



### 1 Instituições médicas

#### 1-2 Para passar por uma consulta médica

Infelizmente no Japão são poucas as instituições médicas que atendem em vários idiomas e, portanto, na medida do possível, procure ir acompanhado de alguém fluente no idioma japonês.

Se houver alguma restrição em tratamentos médicos ou no dia-a-dia por motivos religiosos ou quando o paciente for portador de alguma alergia, informe com antecedência à enfermeira ou na recepção.

#### (1) O que é necessário para passar por uma consulta médica

Deve-se apresentar o cartão do segurado no hospital. Desta forma é possível ser consultado pagando apenas parte do valor. As pessoas que não apresentarem o cartão do segurado ou que não estiverem inscritas no seguro saúde deverão pagar a despesa da consulta médica na sua totalidade. Os valores das consultas são em geral bastante elevados.

Convém levar também documento que comprove a identidade, como a cédula de registro de estrangeiro, passaporte etc. Caso esteja tomando algum medicamento, é recomendável levá-lo também.

Com relação cartão do Segurado, consulte [4-2 Seguro Saúde \(3\)](#) e [4-3 Seguro Nacional de Saúde \(3\)](#).

#### 1 Cartão do Segurado



#### 2 Cédula de Registro de Estrangeiro ou passaporte



#### 3 Medicamentos que estava tomando até então etc



#### 4 Carta de recomendação médica (se tiver)



## F Tratamento Médico

[Retorno ao início do F Tratamento Médico](#)

### (2) Horário para consulta

Depende da instituição médica, mas normalmente as consultas são mais freqüentes nos períodos matutino e vespertino dos dias da semana; aos sábados as consultas são dadas apenas no período matutino e aos domingos e feriados a maioria dos consultórios permanece fechada. Convém confirmar por telefone. Com relação às consultas fora do horário de atendimento, veja o 2-2 Emergência- Em horário noturno e nos feriados

#### <Exemplo>

	月 2ª.	火 3ª.	水 4ª.	木 5ª.	金 6ª.	土 Sáb.	日 Dom.
午前 Manhã	○	○	○	○	○	○	×
午後 Tarde	○	○	○	×	○	×	×

祝日は休み  
Não abre nos feriados

Na entrada do hospital há esse tipo de aviso com os horários de atendimento. ○× significa não haver consulta e, portanto, neste exemplo no período vespertino de 5ª. feira e aos sábados e domingos não há consultas.

### (3) Procura de uma instituição médica

Você poderá encontrar uma instituição médica buscando em informativos publicados pela prefeitura ou subprefeitura do local de sua residência, através da internet ou de listas telefônicas. Você poderá se informar também com seus vizinhos.

Para as pessoas com dificuldades em se comunicar em japonês, recomendamos contatar a Associação de Intercâmbio Internacional da sua região a respeito de intérprete ou indicação de instituição médica onde seja possível comunicar-se em seu idioma.

É possível também buscar orientação telefônica em diversas línguas estrangeiras conforme o quadro abaixo.

Organização Não Governamental (ONG) AMDA - Centro Internacional de Informação Médica		
A AMDA realiza a indicação de instituição médica com atendimento multilíngüe e fornece orientação sobre o sistema assistencial de saúde.		
Central de Tóquio TEL 03-5285-8088	Idiomas de atendimento	Inglês, tailandês, chinês, coreano e espanhol .... de segunda a sexta-feira, das 9:00h às 17:00h Português ... Segundas, quartas e sextas-feiras, das 9:00h às 17:00h Talago (Filipinas) .... quartas-feiras, das 13:00h às 17:00h

# Guia Multilíngüe de Informações Cotidianas



## F Tratamento Médico

▣ [Retorno ao início do F Tratamento Médico](#)

<b>Central de Kansai</b> <b>TEL</b> <b>06-4395-0555</b>	Idiomas de atendimento	Inglês, espanhol .... de 2a. a 6a. feira, das 09:00h às 17:00h Chinês... segundas-feiras, das 10:00h às 13:00h Português.... segundas-feiras, das 10:30h às 14:30h
---	------------------------	--

### Serviço de orientação sobre instituições médicas de Tóquio “Himawari” (Girassol)

Atendimento multilíngüe sobre as Instituições Médicas que podem fornecer consultas em idiomas estrangeiros e orientação sobre o Sistema Médico Japonês.

<b>Telefone</b> <b>03-5285-8181</b>	Idiomas de atendimento	Inglês, chinês, coreano, tailandês e espanhol
--	------------------------	---

No site <http://www.himawari.metro.tokyo.jp/gg/gg13to16sr.asp> pode-se fazer a busca de instituição médica que atende em idioma estrangeiro.